



Las Últimas Noticias / Lunes 19 de julio de 1999

Cuarto Propio publica correspondencia entre el escritor y su hija

La última vida de Juan Emar

"Cartas a Carmen", una selección realizada por Pablo Brodsky, abarca los últimos años del autor, quien se retiró al campo para concentrarse en la literatura.

José María Lora

Le decía "gorda peluda". Pero era más frecuente que la llamara Merced. O Monodonta. No era un amor a quien Juan Emar (Alvaro Yáñez) intercalaba de esa manera, sino su hija mayor, nacida de su matrimonio con Mima Yáñez, el primero de los dos que asumió en su vida.

Merced es Carmen, la protagonista de una correspondencia que el autor ("Milita", "Ayer", "Día") escribió entre 1955 y 1963 y que firmó como "Papó".

En ocho años pueden ser miles las misivas. Pero quienes lean la publicación, que editorial Cuarto Propio presentará al próximo miércoles en un volumen de 500 páginas, encontrarán una selección que privilegia aquellas que mejor representan el proceso creativo de Emar en esa etapa: aquí en que consolidó, con la libertad que por fin le otorgaba la vida retirada, "Umbral", esa obra monumental editada hace tres años por la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (Dibam).



El escritor ha sido redescubierto en los últimos años.

El responsable de la muestra epistolar, y por lo tanto del criterio que la definió, fue Pablo Brodsky, quien ha cooperado decididamente en la valoración que los años recientes le han dado a un escritor descubierto a destiempo y tal vez convertido en esta época en el más popular de los ignorados.

"Antología esencial de Juan Emar" (1994), el texto "Biografía para una obra" (incluido en "Umbral") y el suplemento literario de 1997 "J" en su marco (expresión que significa "estoy harto") cuya pronunciación se convirtió en el seudónimo de Alvaro Yáñez son las incursiones anteriores de Brodsky en el

universo del autor. La más reciente, "Cartas a Carmen", la realizó a partir de alrededor de 50 misivas que la propia protagonista le entregó en 1964.

El período que resume el libro de Cuarto Propio es el del regreso definitivo a Chile de Juan Emar, después de vivir en Cannes. La correspondencia se inició incluso antes de que volviera; de hecho, en la carta que abre el volumen queda claro que la decisión de abandonar Europa ya está tomada.

"Parto a Chile, como le he dicho, a bordo del Vespeque, al menos así lo espero. Carmen ya no me da más y en cambio el terruño me es un

llamado permanente".

Su vida había sido lo suficientemente variada como para que a esa altura, a los 62 años (nació en 1893), quisiera detenerse y cambiar las "actividades del mundo" por "un pequeño trozo de tierra".

Ya de vuelta, Juan Emar se fue a vivir a Quintripe, Temuco, después de unos pocos meses en Santiago. En el sur vivían su hijo Elodoro (Caco, hermano de Carmen) y su familia. El campo, sinónimo de aislamiento, le permitió dedicarse a escribir, oficio que le interesaba independientemente del destino que esperaba a los resultados.

Indiferente ante el público y, por lo tanto, las publicaciones y la crítica, Alvaro Yáñez consumió su energía en otros: en sus diarios, sus cartas y "Umbral", tarea de la que se distraía leyendo, privando (una vieja pasión) y contemplando la lluvia incesante y melancólica que su depresión hacía menos tolerable.

"Ayer y antayer hizo un tiempo esplendoroso y en los días anteriores también. Hoy la cosa ha cambiado y llueve, llueve que da miedo. Estoy en bata y con el fuego prendido. (Para qué vestirse)", le contaba a Carmen en una misiva de septiembre del 58.

Juan Emar se levantaba tarde en el campo. Almorzaba y se entregaba o no a sus actividades "recreativas", se dirigía a su escritorio, iluminado por una claraboya. Y dejaba fluir la pluma para que avanzara "Umbral", ese coloso de más de cinco mil páginas que había comenzado antes de la Segunda Guerra Mundial y cuya mayor parte surgió de su cotidianidad rural, interrumpida por el final: el 8 de abril de 1964, cuando murió en una clínica en Santiago.

TIEMPO LIBRE 55

GENTE

■ Compiten con Kubrick

En su primer fin de semana de exhibición "Eyes wide shut", la última cinta de Stanley Kubrick, abrió con resonante éxito en Norteamérica obteniendo ganancias de 22,8 millones de dólares. Pose a haberse ubicado en la primera posición, la sorpresa del fin de semana fue "The Blair witch project", una cinta de horror contada por video-cinta rodada por tres cineastas que desaparecieron en un bosque durante la búsqueda de una brujita legendaria. Una enorme cantidad de público colmó los 27 teatros donde se exhibía. La película ganó un promedio de 57 mil 407 dólares por pantalla, mientras que "Eyes wide shut", que fue proyectada en 2 mil 411 teatros, tuvo un ingreso promedio de 9 mil 457 dólares por pantalla.

■ Bardot y sus memorias

La ex mujer más sexy de Francia y actual protectora de los animales Brigitte Bardot (B. B.) publicará en octubre el segundo tomo de sus memorias. En 600 páginas, la actriz contará bajo el título de "Le Carré de Pluton" cómo fue su vida después de abandonar la gran pantalla. La temática central del libro es su transformación de estrella de cine a defensora de los animales. El primer tomo de las memorias de la Bardot, "Initiales B. B.", apareció en 1996 y vendió en Francia 500 mil ejemplares. En él, la actriz criticó sus momentos a colegas y familiares. (Dpa)

■ Veloso en Norteamérica

El brasileño Cartão Veloso cantó con éxito "Manhattan", una canción inspirada en un poema de hace cien años en el Masonic Auditorium de San Francisco. En una corta gira por algunas ciudades de Estados Unidos, el famoso intérprete de 36 años celebró la publicación de su álbum "Livro" de 1997. Si bien Veloso cantó dos canciones en inglés, una de ellas "How beautiful could a being be", el público aplaudió de pie cuando el artista cantó "Terra" y "Sampa" los dos "hits" de 1978 que nadie ha olvidado. (Asa)

■ Alanis cerró festival

Ante una furiosa audiencia, la cantante canadiense Alanis Morissette puso ayer el broche de oro al legendario festival de Jazz de Montreux, Suiza. Con los cinco integrantes de su banda, la popular artista ganó el favor del público desde que salió al escenario, consiguiendo que el festival tuviera un digno final, después de un comienzo a principios de julio -algo decepcionante. Montreux se esfuerza por mantener su reputación de festival espontáneo. Workshops con leyendas vivientes como B.B. King -que festejó el 50 aniversario de su primera aparición en este escenario-, Jovanotti y Pat Metheny, o un desayuno con Stanley Clarke: todo es posible en el pintoresco paseo del lago de Ginebra. Durante 16 noches, tuvieron lugar cerca de 500 conciertos, la mayoría sin costo. Más de cien grupos e intérpretes individuales tocaron en el auditorio Stravinsky y la sala Miles Davis. Entre el público se vio a Bette Midler, Barbara Hendricks, Geraldine Chaplin y Phil Collins. (Dpa)

En el fondo de la Tierra

"La primera parte se llamaba Umbral. Ya la terminé en la página 3.664; y, en la siguiente, o sea, 3.665, empezó la segunda parte llamada Dintel. Como ve usted, es una puerta. (De qué trata? Merced, trata de todo y de nada; escribe y escribo y así, escribiendo, se trata de todo y de nada... Si usted estuviera aquí en Chile o si hiciera un viaje a estas tierras, podríamos leer algo".)

(...) "Hay sabios, críticos, iluminados, políticos, videntes, profetas, guerreros, hombres sin encarnaciones, locos, etc. y etc." (...)

(...) "Por los títulos, usted comprenderá algo: Umbral es la vida de todos los días que, naturalmente, se prolonga un poquito más que el diario vivir y, de repente, se mete en regiones muy peligrosas" (...)

"Dintel es más otra región o, si su-

ted quiere, es siempre la misma pero vista con otros ojos. Un Dintel está siempre más alto que un Umbral. Está tan alto que Dintel sucede: en el fondo de la Tierra. A ese fondo estoy yendo" (...)

(...) "Yo no escribo jamás pensando en un futuro ítem, en salubridad y demás. Esto es el inconveniente que atibeta a los escritores y que luego se les viene encima. ¿Cómo? Les otorgan una medalla y los tocan música mientras él pasa ufano y soberbio. Por eso no quiero que nada de nada se publique mientras yo viva. Me destemplo sólo con pensar en los 'críticos'. La literatura no es otro fin: es una manera de estudiar, de investigar, de cultivarse. (No lo cree usted, doña Merced? La digo mar-mar-mar-mar-mar. Si, si lo que es?)" (...)

19 de mayo de 1960.



La última vida de Juan Emar [artículo] Jazmín Lolas.

Libros y documentos

AUTORÍA

Lolas E., Jazmín

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La última vida de Juan Emar [artículo] Jazmín Lolas. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile